COMMISSION REGULATION (EEC) No 2688/82

of 7 October 1982

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 [2], and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme [3], and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme [4], and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain recipient third countries and agencies have requested delivery of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid [5], as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 [6]; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas Articles 2 (2) of Regulations (EEC) No 1399/81 and (EEC) No 1037/82 specify that, provided the normal development of prices on the market is not disturbed, the supply of skimmed-milk powder as food aid shall be ensured by the buying in of skimmed-milk powder on the Community market if the quantities available from public stocks are insufficient to meet the required amount or if they do not have the characteristics necessary for their particular destination; whereas skimmed-milk powder should now be bought on the open market to secure the necessary supplies, the condition in respect of quality being fulfilled and the quantities involved not being so large as to disturb the normal development of prices on the market;

Whereas the measure provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordancce with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies listed in the Annex shall arrange for the delivery of skimmed-milk powder as food aid on the terms specified therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.
(3) OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.
(4) OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.
(5) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(6) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

ANNEX (1)

Consignment	A
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	India
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes (6)
5. Intervention agency responsible for delivery	French
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 July 1982
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Madras'
9. Delivery period	Loading in November 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (8)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982

Consignment	B	C	D
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis		(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation		(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary		Licross	
3. Country of destination	Mauritania	Tunisia	Morocco
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery		French	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)		Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)		(7)	
8. Markings on the packaging	A red crescent 10 cm, with the points towards the left and the following inscription in lettering at least 1 cm high: 'Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite' followed by:		
	'in Mauritania / Nouakchott'	'in Tunisia / Tunis'	'in Morocco / Casablanca'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982		
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Nouakchott (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Tunis (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Casablanca (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Société du Croissant-Rouge mauritanien, avenue Gamal Abdel Nasser boîte postale 344, Nouakchott, Mauritanie (9) (10)	Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis, Tunisie (9) (11)	Croissant-Rouge marocain, boîte postale 189, Rabat, Maroc (9) (12)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply		Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders		—	

Consignment	E	F	G	H
1. Application of Council Regulations:				
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)			
(b) affectation	(EEC) No 1038/82			
2. Beneficiary	Licross			
3. Country of destination	Haiti	Upper Volta	Senegal	Gabon
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	50 tonnes	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Dutch			
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)			
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription: 'Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite' followed by:			
	'à Haïti / Port-au-Prince'	'en Haute-Volta / Ouagadougou'	'au Sénégal / Dakar'	'en République Gabonaise / Libreville'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982			
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Port-au-Prince (deposited on the quay or on lighters)	Delivered to Ouagadougou/Upper Volta	Port of unloading Dakar (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Libreville (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, place des Nations unies, boîte postale 1337, Port-au-Prince (9)	Croix-Rouge voltaïque, boîte postale 340, Ouagadougou, Haute-Volta (9) (13)	Croix-Rouge sénégalaise, boîte postale 299, boulevard F. Roosevelt, Dakar (9) (14)	Croix-Rouge gabonaise, Centre médico-social, rue Lamotte, boîte postale 2086, Libreville République gabonaise (9) (15)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—			

Consignment	I	K
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Licross	
3. Country of destination	Malaysia	Pakistan
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	United Kingdom	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	A red rescent 10 cm, with the points towards the left and the following inscription in lettering at least 1 cm high: 'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution' followed by:	
	'in Malysia / Kuala Lumpur'	'in Pakistan / Rawalpindi (via Karachi)'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Kuala Lumpur (deposited on the quay or on lighters)	Delivered to Rawalpindi via Karachi
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Malaysian Red Crescent Society, JKR 2358, Jalan Tun Ismail, Kualalumpur, 11-02 (9)	Pakistan Red Crescent Society, National Headquarters, Sector H-8, Islamabad (9)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	L	M
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Licross	
3. Country of destination	Nepal	Sri Lanka
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Irish	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription: 'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution' followed by:	
	'in Nepal (via Calacutta)'	'in Sri Lanka (Colombo)'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982	
10. Stage and place of delivery	Delivered to Katmandu via Calcutta	Port of unloading Colombo (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Nepal Red Cross Society, PO Box 217, Katmandu, Nepal (9)	Sri Lanka Red Cross Society, 106 Dharmapala Mawatha, Colombo 7 (9)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	N
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Licross
3. Country of destination	Uganda
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription: 'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Uganda / Kampala (via Mombasa)'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982
10. Stage and place of delivery	Delivered to Kampala (via Mombasa)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Uganda Red Cross Society, PO Box 494 Kampala, Uganda (9) (16)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	O
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Licross
3. Country of destination	Burma
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription: 'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Burma / Rangoon'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Rangoon (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Burma Red Cross Society, Red Cross Building, Rangoon (9) (17)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	P	Q
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Licross	
3. Country of destination	India	
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription: 'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in India /'	
	'Calcutta'	'Bombay'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Calcutta (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Bombay (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Indian Red Cross Society, 1 Red Cross Road, New Delhi 110001 (9)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	R
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Licross
3. Country of destination	Bangladesh
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription: 'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Bangladesh / Chittagong'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Chittagong (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Bangladesh Red Cross Society, National Headquarters, PO Box 579, Dacca (9)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	S	T	U
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1038/82		
2. Beneficiary	Licross		
3. Country of destination	Peru	Bolivia	Guinea Bissau
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	100 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Dutch		
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)		
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription:		
	'Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Lega de las sociedades de la Cruz-Roja / Destinado a la distribución gratuita' followed by:		'Leite desnatado em pó / Com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção da Liga das sociedades da Cruz-Vermelha / Destinado à distribuição gratuita em Guinée-Bissau / Bissau'
	'en Peru / Callao'	'en Bolivia / La Paz via Arica (Chile)'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982		
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Callao (deposited on the quay or on lighters)	Delivered to La Paz (Bolivia) via Arica (Chile)	Port of unloading Bissau (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Cruz-Roja peruana, Chancay 881, Lima, Peru (9)	Cruz-Roja boliviana, avenida Simon Bolivar 1515, Casilla 741, La Paz (9)	Cruz-Vermelha de Guinée Bissau, rua Justino Lopez 22, Bissau (9) (18)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	V	W
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Nicaragua	Lebanon
4. Total quantity of the consignment	40 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Irish	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription:	
	'NIC-90 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internaciónal de la Cruz-Roja / Destinado a la distribución gratuita / Corinto'	'LEB-564 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Beyrouth'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Corinto (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Beirut, option Limassol (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Delegación CICR, c/o Cruz-Roja nicaragüense, Apartado 3279, Managua (Nigaragua) (19)	ICRC Delegation, rue de Koweit Hamra, Ras, Beyrouth, boîte postale 7188, Beyrouth (20)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	X
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Angola
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1982
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Angola'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Lobito (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Secretaria de Estado dos Assuntos Sociais Lobito (RP Angola)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	Y	Z
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Zimbabwe	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	1 000 tonnes (6)
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 July 1982 (21)	Entry into intervention stock after 1 August 1982 (21)
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Zimbabwe'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982	Loading after 7 and before 21 December 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (8)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	General Manager of the Dairy Marketing Board, 18 Stanley Avenue, Harare, Zimbabwe (telex 4420 DMHBOZW)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 25 October 1982

Consignment	AA	AB
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Comoros	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne aux Comores / Pour distribution gratuite'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Moroni (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Mutsamudu (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Ministère de l'économie et des finances, Moroni (Comores)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	AC	AD
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Ethiopia	Jibuti
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	2 000 tonnes (5)	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	Belgian
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Food aid of the European Economic Community to the people of Ethiopia'	'Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1982	Loading in November 1982
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Assab (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Jibuti (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686, Addis Ababa Ethiopia (tel. 15 30 11) (22)	Ministère du commerce, Office national d'approvisionnement et de commercialisation (ONAC), boîte postale 79, Djibouti (tél. 35 03 27) (23)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982	—

Consignment	AE	AF
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Somalia	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	2 230 tonnes	1 020 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1982	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Mogadiscio (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Berbera (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Ministry of Local Government and Rural Development, Food Aid Department, Mogadiscio (24)	Food Aid Department, Regional Government, North West Region, Hargeisa (24)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982	

Consignment	AG	AH	AI
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1038/82		
2. Beneficiary	Indonesia		
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	1 500 tonnes (5)	490 tonnes	10 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market		Intervention stock
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)		Entry into intervention stock after 1 January 1982
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched / Gift of the European Economic Community to Indonesia / For free distribution'		'Skimmed-milk powder non-enriched / Baturraden project / Gift of the European Economic Community to Indonesia'
9. Delivery period	Loading in November 1982		
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (8)		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982		—

Consignment	AK	AL
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Republic of Tanzania	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1982 (28)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania'	
9. Delivery period	Loading in November 1982	Loading in December 1982
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Tanga (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO Box 4248, Dar es-Salaam (tel. 3 10 91) (25)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982	

Consignment	AM	AN
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Republic of Tanzania	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1982 (28)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania'	
9. Delivery period	Loading in November 1982	Loading in December 1982
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Dar es-Salaam (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO Box 4248, Dar es-Salaam (tel. 3 10 91) (25)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982	

Consignment	AO	AP
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Mali	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	300 tonnes	300 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	United Kingdom	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1982	
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la république du Mali'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982	Loading in December 1982
10. Stage and place of delivery	Delivered to Bamako (via Dakar), warehouse of l'Union laitière	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Union laitière de Bamako, route de Sotuba, boîte postale 20, Bamako	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	AQ
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Niger
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1982
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la république du Niger'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982
10. Stage and place of delivery	Delivered to Niamey (via Cotonou), Olani warehouse
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Olani (Office du lait au Niger), boîte postale 404, Niamey
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	AR
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Peru
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes (6)
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1982
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad económica europea a Peru'
9. Delivery period	Loading in December 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (8)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982

Consignment	AS	AT	AU
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1038/82		
2. Beneficiary	Egypt		
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	2 000 tonnes (5)	2 000 tonnes (5)	2 000 tonnes (5)
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(26)		
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Egypt'		
9. Delivery period	Loading in November 1982		Loading in December 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of unloading operating a regular service with the recipient country (8)		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982		

Consignment	AV	AW
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	UNRWA	
3. Country of destination	Israel	Jordan
4. Total quantity of the consignment	270 tonnes	230 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1982	
	(27)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 October 1982	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Ashdod (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Aqaba (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Hevra Klalit Lehashgaha BM, on behalf of UNRWA, Ashdod, Israel	Field Supply and Transport Officer, PO Box 484, UNRWA, Amman, Jordan
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	AX	AY
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1400/81	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	Tunisia	
4. Total quantity of the consignment	400 tonnes	130 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1982	
8. Markings on the packaging	'Tunisia 2518'	'Tunisia 2582'
	followed by:	
	'Dried skimmed-milk powder / Tunis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'	
9. Delivery period	Delivery in November 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982	

Consignment	AZ	BA
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	UNHCR	
3. Country of destination	Pakistan	
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes (5)	1 000 tonnes (5)
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / UNHCR assistance to Afghan refugees / For free distribution'	
9. Delivery period	Loading after 1 and before 15 November 1982	Loading after 1 and before 15 December 1982
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Karachi (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	UNHCR, PO Box 1263, Islamabad (tel. 26001; telex 5665 UNHCR PK HICOMREF ISLAMABAD)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 25 October 1982	

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stock, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities.*

(3) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 625/78 (see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).

(4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination' (see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77).

(5) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a part quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes (see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).

(6) Each offer may cover only a part quantity of 500 tonnes as specified in the complementary tender, indicating the storage locations of the product, published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities.*

(7) The vitamin A content of the skimmed-milk powder must be 5 000 international units per 100 grams minimum. The vitamin D content of the skimmed-milk powder must be 500 international units per 100 grams minimum. The mixture of vitamins incorporated in the milk must be guaranteed to contain 10 times more vitamin A than vitamin D. The vitamins incorporated in the milk must be of pharmaceutical quality and produced with a view to human consumption. The date of manufacture of the skimmed-milk powder must be clearly indicated on the bags. The vitamin enriched skimmed-milk powder must be manufactured not more than one month before the date of issue of the control certificate referred to in Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(8) Delivery fob shall be deemed to have taken place and the risks shall pass from the successful tenderer to the recipient at the moment when the products have actually been lifted across the rails of the vessel at the port of shipment designated for delivery.

(9) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY-ADDRESS:
1. Consignee;
2. Ligue des sociétés de la Croix-Rouge,
boîte postale 276,
CH-1211 Genève 19
(telex 22555).'
The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
Monsieur Burtin,
Ligue des sociétés de la Croix-Rouge,
boîte postale 276,
CH-1211 Genève 19.

(10) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
boîte postale 213,
Nouakchott, Mauritanie.

(11) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
boîte postale 3,
Belvedère, Tunisie.

(12) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
boîte postale 1302,
Rabat Aqbal,
Rabat, Maroc.

(13) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes en Haut-Volta,
boîte postale 352,
Ouagadougou.

(14) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
boîte postale 3345,
Dakar, Sénégal.

(15) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes au Gabon,
boîte postale 321,
Libreville, République gabonaise.

(16) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 5244,
Kampala, Uganda.

(17) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities,
Bangkok, Thailand.

(18) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegaçao da Commisao das Comunidades europeias,
caixa posta 359,
Bissau, Guinée.

(19) The successful tenderer shall send the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate, a certificate of origin, a consular invoice and a declaration of gift made out in Spanish.

(20) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
boîte postale 11,
4008 Beyrouth.

(21) The product should be delivered by the successful tenderer in containers.

(22) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Relief and Rehabilitation Commission (RRC),
PO Box 5686,
Addis Ababa, Ethiopia
(tel. 15 30 11).

(23) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities,
12 avenue de l'Éthiopie,
PO Box 2477,
Jibutu
(telex 5894 DELCOM DJ).

(24) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 943,
Mogadiscio, Somalia
(telex FED MOG SM 628).

(25) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 9514,
Dar es-Salaam, Tanzania
(telex DELCOMEUR 41353).

(26) The skimmed-milk powder should be obtained by the process 'low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/gm' to meet characteristics laid down in Annex I to Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19).

(27) Products destined for Ashdod should be in containers of 20 feet (40 to 50 containers per ship).

(28) The product should be delivered on standard palettes under removable plastic covers.